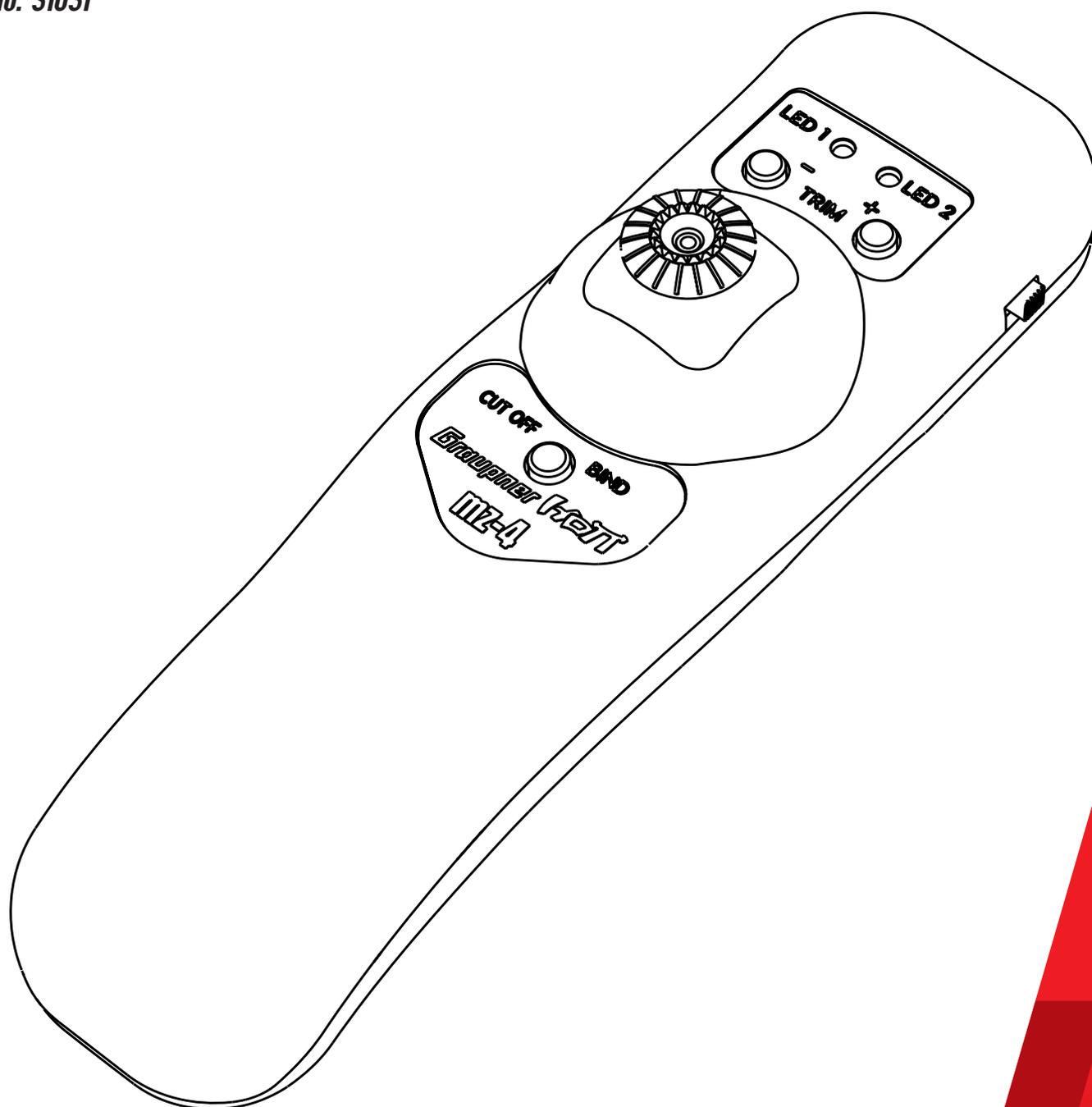


# Anleitung

## mz-4

2 Kanal HoTT 2,4 GHz Fernsteuerung

No. S1031



CE



---

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	4
<b>Servicestellen</b> .....	4
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	5
<b>Lieferumfang</b> .....	5
<b>Technische Daten</b> .....	5
<b>Symbolbeschreibung</b> .....	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	6
<b>Senderbeschreibung</b> .....	8
Bedienelemente am Sender .....	8
<b>Senderstromversorgung</b> .....	9
<b>Vorbereitungen zur Inbetriebnahme</b> .....	9
<b>Binding des Empfängers</b> .....	9
Binding der <b>Vector Unit GRS 331</b> .....	9
<b>Reichweitetest</b> .....	10
<b>Motor CUT OFF/Motor Ein</b> .....	10
<b>Modellwechsel</b> .....	10
<b>Trigger-Schalter</b> .....	11
<b>Kreuzknüppelschalter</b> .....	11
<b>Trimmung Kanal 2 einstellen</b> .....	11
<b>Servoweg Kanal 2 einstellen</b> .....	11
<b>Gasweg Kanal 1 einstellen</b> .....	12
<b>Servoumkehr Kanal 2</b> .....	12
<b>Werksreset</b> .....	12
<b>LED Anzeige Status</b> .....	13
<b>Konformitätserklärung</b> .....	13
<b>Hinweise zum Umweltschutz</b> .....	14
<b>Wartung und Pflege</b> .....	14
<b>Garantiebedingungen</b> .....	14

---

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen **Graupner mz-4 HoTT Sender** entschieden haben.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die besten Resultate mit Ihrem Sender zu erzielen und vor allem um Ihre Modelle sicher zu steuern. Sollten beim Betrieb irgendwelche Schwierigkeiten auftauchen, nehmen Sie die Anleitung zu Hilfe oder fragen Sie Ihren Händler oder das **Graupner Service Center**.

Aufgrund technischer Änderungen können die Informationen in dieser Anleitung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Informieren Sie sich in regelmäßigen Abständen im Internet unter **www.graupner.de** um auf dem neuesten Stand des Produktes und der Firmware zu bleiben.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

**Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die Sicherheitshinweise lesen und beachten!**



### HINWEIS

**Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Heben Sie deshalb die Anleitung zum Nachlesen auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit.**

---

## Servicestellen

### Graupner-Zentralservice

Graupner/SJ GmbH  
Henriettenstraße 96  
D-73230 Kirchheim/Teck

### Servicehotline

☎ (+49) (0)7021/722-130  
Montag - Donnerstag:  
9:15 - 16:00 Uhr  
Freitag:  
9:15 - 13:00 Uhr  
✉ service@graupner.de

### Graupner im Internet

Die Adressen der Servicestellen außerhalb Deutschlands entnehmen Sie bitte unserer Webseite **www.graupner.de**

---

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Fernsteueranlage darf ausschließlich nur für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck, für den Betrieb in nicht mantragenden Fernsteuermodellen eingesetzt werden. Eine anderweitige Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Schäden an der Anlage sowie zu erheblichen Sach- und/oder Personenschäden führen. Für jegliche unsachgemäße Handhabung außerhalb dieser Bestimmungen wird deshalb keine Garantie oder Haftung übernommen.

Lesen Sie die gesamte Anleitung gewissenhaft durch, bevor Sie den Sender einsetzen.

**Graupner/SJ** arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Produkte; Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

### Zielgruppe

Das Produkt ist kein Spielzeug. Es ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Der Betrieb des **mz-4 HoTT** Senders darf nur durch erfahrene Modellbauer erfolgen. Sollten Sie nicht über ausreichende Kenntnisse über den Umgang mit ferngesteuerten Modellen verfügen, wenden Sie sich an einen erfahrenen Modellbauer oder an einen Modellbau-Club.

---

## Lieferumfang

- ◆ Sender **mz-4 HoTT**
- ◆ 3x AAA Batterien
- ◆ Anleitung

---

## Technische Daten

Frequenzband	2,4 ... 2,4835 GHz
Modulation	FHSS
Sendeleistung	1 mW EIRP
Steuerfunktionen	4 Funktionen, davon 2 trimmbar
Temperaturbereich	-10 ... +55 °C
Antenne	Integriert
Betriebsspannung	3.6V ~ 4.8V
Stromaufnahme	ca. 110 mA
Abmessungen	ca. 173 x 50 x 59 mm
Gewicht	ca. 75,7 g ohne Batterien



### HINWEIS

Sie finden die technischen Daten des optionalen Empfängers in der Empfängeranleitung.

---

## Symbolbeschreibung



Beachten Sie immer die mit diesem Warnpiktogramm gekennzeichneten Informationen. Insbesondere diejenigen, welche zusätzlich durch **VORSICHT** oder **WARNUNG** gekennzeichnet sind. Das Signalwort **WARNUNG** weist Sie auf mögliche, schwere Verletzungen hin, das Signalwort **VORSICHT** auf mögliche, leichte Verletzungen.



**Hinweis** warnt Sie vor möglichen Fehlfunktionen.

**Achtung** warnt Sie vor möglichen Sachschäden.

---

## Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise dienen dazu, Sie und andere Personen zu schützen. Außerdem dienen sie zum sicheren Umgang mit dem Produkt. Lesen Sie sich deshalb dieses Kapitel sehr aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den **mz-4 HoTT** sicher zu montieren und zu bedienen, dürfen den **mz-4 HoTT** nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

Die Bedienung und der Betrieb von ferngesteuerten Modellen muss erlernt werden! Wenn Sie noch nie ein solches Modell gesteuert haben, so beginnen Sie besonders vorsichtig und machen Sie sich erst mit den Reaktionen des Modells auf die Fernsteuerbefehle vertraut. Gehen Sie dabei verantwortungsvoll vor.

Führen Sie immer zuerst einen Reichweitetest und Funktionstest am Boden durch bevor Ihr Modell zum Einsatz kommt. Wiederholen Sie den Test bei laufendem Motor und mit kurzen Gasstößen.

Bevor Sie den Fernsteuerbetrieb aufnehmen, müssen Sie sich über die hierfür geltenden Gesetze und gesetzlichen Bestimmungen informieren. Diesen Gesetzen müssen Sie in jedem Falle Folge leisten. Achten Sie hierbei auf die eventuell unterschiedlichen Gesetze der Länder.

Der Abschluss einer Haftpflicht-Versicherung ist für alle Arten von Modellbetrieb zwingend vorgeschrieben. Falls Sie eine solche bereits besitzen, informieren Sie sich, ob der Betrieb des jeweiligen Modells unter den Versicherungsschutz fällt. Schließen Sie gegebenenfalls eine spezielle Modell-Haftpflichtversicherung ab. Wir empfehlen das Modell mit einem Aufkleber zu versehen, auf dem Name, Adresse, Tel. Nr., Emailadresse und

Flugmodelle gehören zu den Luftfahrzeugen (§ 1 Abs. 2 Nr. 9 LuftVG). Sie unterliegen daher den bindenden Regelungen des Luftverkehrsgesetzes (LuftVG) und der Luftverkehrsordnung (LuftVO). Informieren Sie sich vor dem Start Ihres Modells, welche maximale Höhe der unkontrollierte Luftraum an Ihrem Startplatz hat und überschreiten Sie diese nicht.

Vers. Nr. angegeben sind. So kann im Falle eines Absturzes das Modell eindeutig zugeordnet werden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Es dürfen nur die von uns empfohlenen Komponenten und Zubehörteile verwendet werden. Verwenden Sie immer nur zueinander passende, original **Graupner**-Steckverbindungen gleicher Konstruktion und gleichen Materials.

Achten Sie darauf, dass alle Steckverbindungen fest sitzen. Beim Lösen der Steckverbindung nicht an den Kabeln ziehen.

Schützen Sie die **mz-4 HoTT** vor Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und anderen Fremtteilen. Setzen Sie ihn niemals Vibrationen sowie übermäßiger Hitze oder Kälte aus. Der Fernsteuerbetrieb darf nur bei „normalen“ Außentemperaturen durchgeführt werden, d. h. in einem Bereich von -10 °C bis +55 °C.

Nutzen Sie alle Ihre **HoTT** Komponenten immer nur mit der jeweils aktuellen Softwareversion.

Sollten sich Fragen ergeben, die nicht mit Hilfe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden können, so setzen Sie sich bitte mit uns (Kontaktinformationen siehe Seite 3) oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

## WARNUNG



### Sicherheitshinweise während des Betrieb

Achten Sie auch während der Programmierung unbedingt darauf, dass ein angeschlossener Elektromotor nicht unbeabsichtigt anläuft. Gefahr von Verletzungen durch rotierende Luftschrauben! Luftschrauben beim Programmieren entfernen.

Vermeiden Sie Stoß- und Druckbelastung. Überprüfen Sie den **mz-4 HoTT** stets auf Beschädigungen an Gehäusen und Kabeln, besonders nach Abstürzen des Modells. Beschädigte oder nass gewordene Elektronikteile, selbst wenn sie wieder trocken sind, dürfen nicht mehr verwendet werden.

Niemals in die laufende Luftschraube greifen, dies führt zu schweren Schnittverletzungen, bis zum Abtrennen von Gliedmaßen.

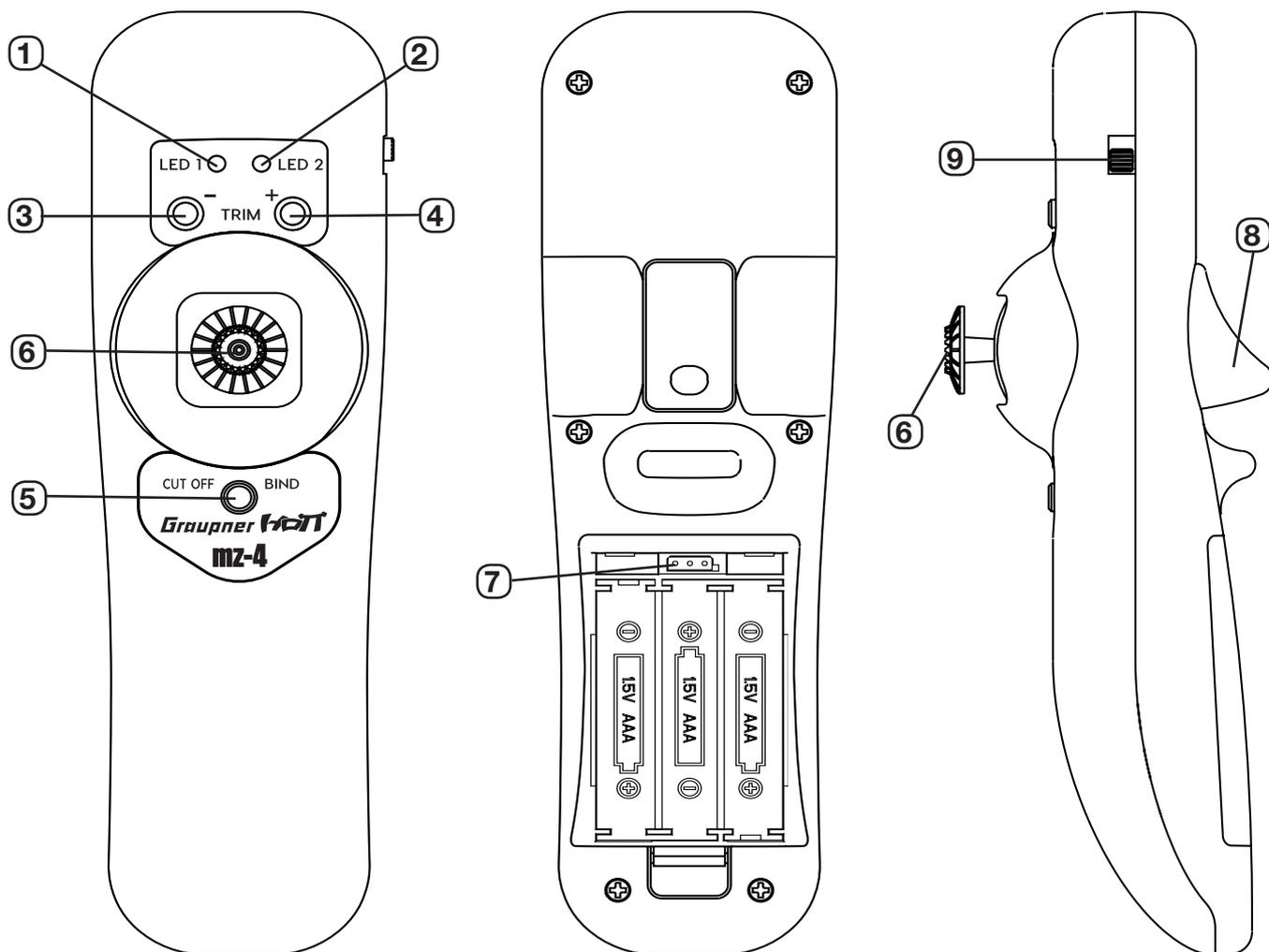
Die Luftschrauben müssen fest montiert sein, herumfliegende Teile können zu schweren Verletzungen führen.

Halten Sie sich niemals im Gefahrenbereich der laufenden Luftschraube auf, lange Haare, lose Kleidungsstück wie Schals, weite Hemden oder ähnliches, können von der Luftschraube eingezogen werden, herumfliegende Teile können zu schweren Verletzungen führen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise der benötigten Zusatzkomponenten.

## Senderbeschreibung

### Bedienelemente am Sender



1	LED 1, gelb (Anzeige Motorstopp, Modellspeicher) LED an: Motor aus Modellspeicher 1, LED 1 Blinkt 1 mal im 2 s Takt.
2	LED 2, rot (Status- und Bindanzeige, Warnungen) an: gebunden*
3	Trimmung - ( Trimmen und Servoweg einstellen)
4	Trimmung + ( Trimmen und Servoweg einstellen)
5	CUT OFF/BIND (Binden / Motorstopp)
6	Kreuzknüppel ( mit Knüppelschalter für Modellwechsel/ Motorlimiter)
7	Data-Buchse für Updates
8	Trigger-Schalter (Gasweg und Funktionen einstellen )
9	EIN/AUS-Schalter

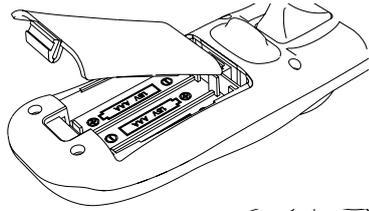
\* Akustische Warnung:

LED 2 blinkend und 2x hoher Signalton - Unterspannung des Flugakku

LED 2 blinkend und 4x hoher Signalton - Unterspannung der Senderbatterien

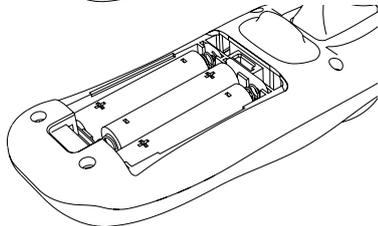
---

## Senderstromversorgung



### Einsetzen der Senderbatterien

Den Deckel des Batteriefachs auf der Senderrückseite entriegeln und abnehmen. Legen Sie die Batterien polrichtig ein. (siehe Abbildung im Batteriefach)



### Entnehmen der Senderbatterien

Wird der Sender längere Zeit nicht benutzt, müssen die Batterien oder Akkus aus dem Gerät entfernt werden. Damit vermeiden Sie Beschädigungen des Senders durch auslaufendes Elektrolyt.

---

## Vorbereitungen zur Inbetriebnahme

Der Sender **mz-4 HoTT** ist serienmäßig mit drei Typ AAA Alkaline-Batterien ausgestattet.

Die Senderspannung wird während des Betriebs durch die rote Status-LED (2) überwacht.

Wenn die Spannung 3.5 V unterschreitet, ertönt ein akustisches Warnsignal (4x hoher Signalton) und die rote Status-LED (2) beginnt in schneller Abfolge zu blinken. Den Betrieb sofort einstellen, die Senderbatterien müssen gewechselt werden!

---

## Binding des Empfängers

Wenn Sie einen Empfänger mit dem **mz-4 HoTT** Sender binden wollen, bringen Sie den Empfänger in den Bind Mode (Empfängeranleitung beachten), drücken Sie dann den „CUT OFF/ BIND“ Knopf (5) am Sender.

Wenn bereits ein Empfänger auf dem Modellspeicher gebunden ist und Sie einen neuen Empfänger binden möchten, dann werden 2 Bindvorgänge nacheinander benötigt.

Der erste Vorgang löscht den vorhandenen Empfänger, der zweite Vorgang speichert den neuen Empfänger.

### Binding der Vector Unit GRS 331

1. **Vector Unit** einschalten
2. Den „CUT OFF/ BIND“ Knopf (5) am Sender drücken

### Erfolgreicher Bindvorgang

Wenn der Bindvorgang erfolgreich war, leuchtet jetzt die rote Status-LED (2) am Sender.

### Nicht erfolgreicher Bindvorgang

Wenn der Bindvorgang nicht erfolgreich war, blinkt die rote LED (2) langsam. In diesem Falle wiederholen Sie den Bindvorgang mit mindestens 1 Meter Abstand zum Empfänger.

---

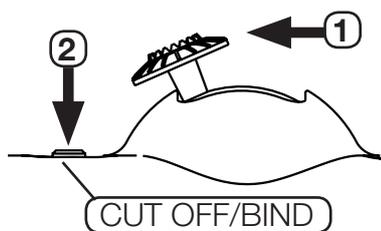
## Reichweitetest

Schalten Sie den **mz-4 HoTT** Sender und ihren Empfänger ein. Drücken Sie 5 s auf den CUT OFF/BIND Knopf (5). Der Reichweitetest ist für 90 s aktiviert. Zu Beginn flackert die LED 2 rot mit zwei Signaltönen. Laufen Sie circa 10 m vom Modell weg und betätigen dabei den Kreuzknüppel nach links und rechts. Eine zweite Person, die beim Modell bleibt, muss dabei die Steuerbewegungen am Modell kontrollieren. Wenn die Steuerbewegungen innerhalb der 10 m nicht mehr das Modell erreichen, prüfen Sie die Stromversorgung des Modells und des Senders.

Abbrechen des Reichweitetest ist durch Drücken des CUT OFF/BIND Knopf (5) jederzeit möglich. Bestätigung durch einen Signalton, LED 2 leuchtet wieder rot.

---

## Motor CUT OFF/Motor Ein



Diese Funktion schaltet den Motor ein oder aus. Dadurch wird ein versehentliches Anlaufen des Motors verhindert.

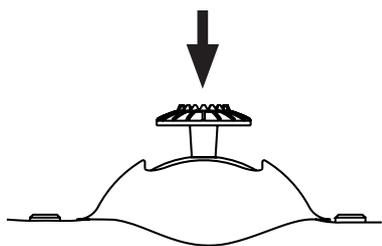
1. Bringen Sie den Kreuzknüppel in die hintere Position
2. Drücken Sie den CUT OFF/Bind Knopf (5) für 2 s. Die gelbe LED (1) erlischt
3. Der Motor ist freigegeben.

Drücken Sie den Kreuzknüppel nach vorne, der Motor läuft an.

Drücken sie den CUT OFF/BIND Knopf erneut, die gelbe LED (1) leuchtet wieder auf und der Motor ist stillgelegt.

---

## Modellwechsel



Die **mz-4 HoTT** hat 10 Modellspeicher. Diese Modellspeicher sind für die Vector Planes voreingestellt.

Die letzte Zahl der Bestellnummer des Vector Planes gibt die Modellspeichernummer an.

Zum Beispiel: No.13301 LEO ist gleich Modellspeicher 1

Der Modellwechsel funktioniert nur bei abgeschaltetem Motor „Motor CUT OFF“, das heißt die gelbe LED (1) muss leuchten.

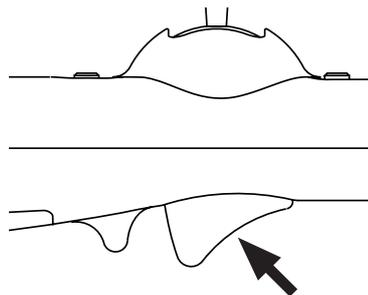
1. Drücken Sie den Knüppelschalter für 5 s.
2. Es folgt ein 2facher Signalton.
3. Dann Knüppelschalter loslassen.

LED (1) zeigt den aktuellen Modellspeicher an, z.B. für Modellspeicher 4 ein permanentes viermaliges Blinken mit 3 s Pause

Der Modellspeicher wird über die Trimmknöpfe (3) - oder (4) + gewechselt

Drücken Sie für 2 s den Knüppelschalter, ein 2facher Signalton folgt und bestätigt den Modellwechsel.

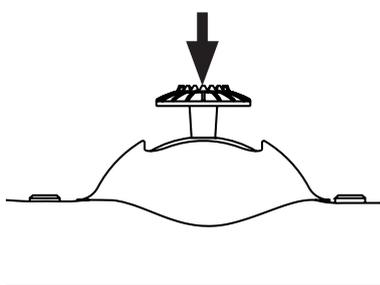
## Trigger-Schalter



In den Modellspeichern sind die optimalen Einstellungen für die jeweiligen Modelle gespeichert. Damit steuern Sie das Modell einfacher. Der Trigger-Schalter (8) gibt im gedrückten Zustand eine zweite Einstellung frei. Diese Einstellung ist ebenfalls vorprogrammiert. Zum Beispiel wird die Gaswegbegrenzung aufgehoben und der Servoweg vergrößert. Die Einstellungen sind aber frei einstellbar.

Mit diesen Einstellungen, bei gedrücktem Trigger-Schalter, sind dann auch Kunstflugfiguren, wie z.B. Looping oder Rolle, möglich.

## Kreuzknüppelschalter

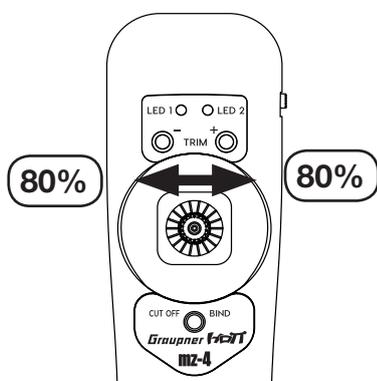


Der Kreuzknüppel hat einen Schalter, der durch Drücken des Knüppels aktiviert wird, dieser Schalter wird für Einstellungen am Sender verwendet.

## Trimmung Kanal 2 einstellen

Die Trimmung kann nur eingestellt werden wenn sich der Kreuzknüppel in Mittelstellung oder im Bereich von 80% links oder rechts von der Mittelstellung befindet.

Mit den Trimmknöpfen (3) - links oder (4) + rechts verändern Sie die Trimmung in die gewünschte Richtung.

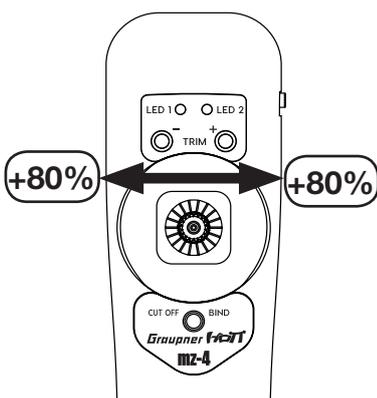


## Servoweg Kanal 2 einstellen

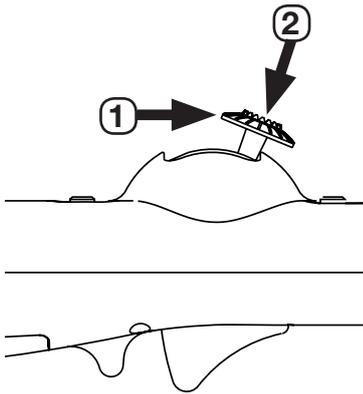
Der Servoweg von Kanal 2 kann links und rechts getrennt eingestellt werden.

Für die Trigger-Schalter (8) Einstellungen gehen Sie gleich vor, drücken aber zusätzlich den Knüppelschalter

1. Bewegen Sie den Kreuzknüppel mehr als 80% von der Mittelstellung in die gewünschte Richtung (links oder rechts)
2. Jetzt den Servoweg mit dem Trimmknopf (3) - verringern oder mit dem Trimmknopf (4) + erhöhen.



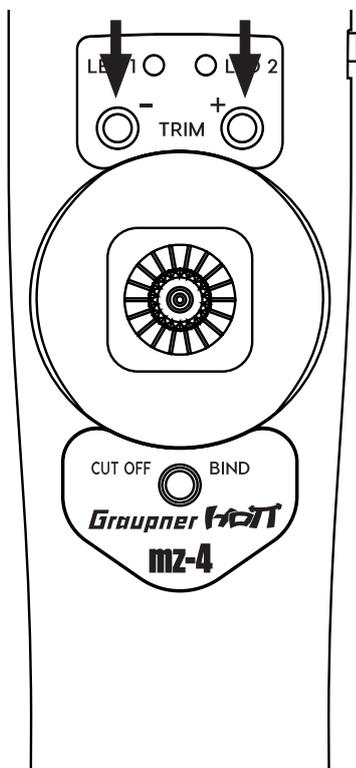
## Gasweg Kanal 1 einstellen



1. Kreuzknüppel (6) ganz nach vorne bewegen.
2. In dieser Position drücken und halten Sie den Knüppelschalter (6).
3. Jetzt den Gasweg mit dem Trimmknopf (3) - absenken oder mit dem Trimmknopf (4) + erhöhen.

Für die Trigger-Schalter (8) Einstellungen gehen Sie gleich vor, drücken aber zusätzlich den Trigger-Schalter (8)

## Servoumkehr Kanal 2

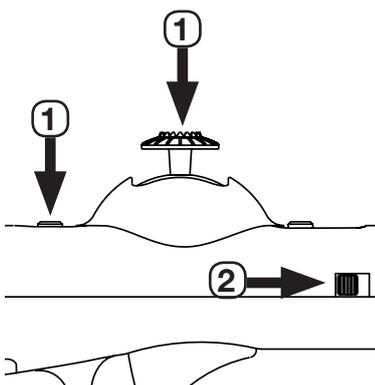


Mit dieser Funktion können Sie die Steuerrichtung des Kanal 2 umkehren. Die Servoumkehr funktioniert nur bei abgeschaltetem Motor „CUT OFF“, die gelbe LED 1 muss leuchten.

Drücken Sie die Trimmknöpfe (3) - und (4) + gleichzeitig für 5 s  
Kanal 2 wird umgekehrt, 2 Signaltöne

Drücken Sie die Trimmknöpfe 3 - und 4 + gleichzeitig für 5 s  
Kanal 2 wird normal, 1 Signalton.

## Werksreset



Dieser Vorgang setzt alle im Sender gespeicherten Werte auf Werkseinstellungen zurück und alle gebundenen Empfänger werden gelöscht.

Werksreset durchführen:

1. Drücken und halten Sie den Kreuzknüppel (6) und den Bind Knopf (5) gleichzeitig.
2. Schalten Sie dann den Sender ein.
3. Sie hören einen Signalton (3x), rote LED (2) blinkt 5x schnell, der Werksreset ist abgeschlossen.

## Failsafe

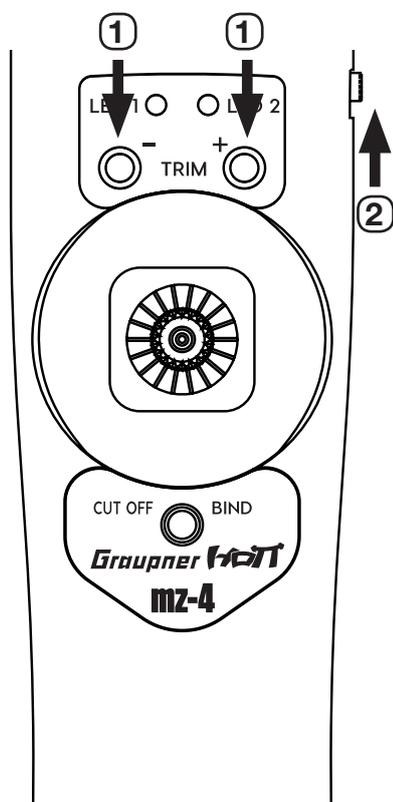
Mit dieser Funktion können Sie Einstellungen der einzelnen Kanäle im Empfänger speichern, die im Falle einer Verbindungsunterbrechung zwischen Sender und Empfänger aufgerufen werden sollen.

Der - Trimmknopf (3) ist für Kanal 1

Der + Trimmknopf (4) ist für Kanal 2

Die LED 1 zeigt bei Drücken der Trimmknöpfe (3) und (4) den jeweiligen Status an. Durch weiteres Drücken wird zwischen „Hold“ und „Position“ gewechselt.

- ◆ 1 Signalton und viermaliges Blinken mit 1 s Pause „Hold“
- ◆ 2 Signaltöne und zweimaliges Blinken „Position“
- ◆ Mit dem Bind Knopf (5) beenden und speichern Sie die Failsafe Einstellungen, zweimaliger Signalton und LED 2 leuchtet.



### Failsafe Einstellungen

1. Schalten Sie den Sender und dann das Modell ein.
2. Schalten Sie den Sender aus
3. Drücken Sie die Trimmknöpfe (3) - und (4) + gleichzeitig
4. Jetzt den Sender wieder einschalten
5. LED 1 Blinkt ein Mal LED 2 zweimaliges Blinken mit 1 s Pause  
Sie befinden sich jetzt in den Failsafe Einstellungen.

### „Hold“ Einstellungen

Bei der „Hold“ Einstellung halten die Kanäle ihre zuletzt als gültig erkannten Position.

1. Failsafe Einstellungen aufrufen.
2. Drücken Sie die Trimmknöpfe (3) - und/oder (4) + nacheinander für den Kanal den Sie auf „Hold“ einstellen wollen.
3. 1 Signalton und viermaliges Blinken mit 1 s Pause „Hold“
4. Mit dem Bind Knopf (5) beenden und speichern.

### „Position“ Einstellung

Bei der „Position“ Einstellung werden die Kanäle auf eine von Ihnen programmierte Stellung gebracht.

1. Failsafe Einstellungen aufrufen.
2. Bringen Sie den Kreuzknüppel in die gewünschte Failsafe-position
3. Drücken Sie die Trimmknöpfe (3) - und/oder (4) + nacheinander für den Kanal den Sie auf „Position“ einstellen wollen.
4. 2 Signaltöne und zweimaliges Blinken „Position“
5. Mit dem Bind Knopf (5) beenden und speichern.

## LED Anzeige Status

Status	Beschreibung	Rote LED	Gelbe LED	Signalton
Bind range	Bind Status (keine Bindung)	blinkt (1 s)		tiefer Ton (1)
	Bindung erfolgreich	AN		tiefer Ton (2)
	RX Empfang OK	An		
	Range Test	blinkt schnell		tiefer Ton (2)/2 s
Error	Unterspannung	blinkt schnell		Hoher Ton (4)/2 s
	Sensorwarnung			Hoher Ton (3)/2 s
	Rx Spannung, Temp Error	blinkt schnell		Hoher Ton (2)/2 s
	Empfang schlecht, No RX	blinkt langsam		Hoher Ton (1)/2 s
	Factory Error			tiefer Ton (1)/2 s
Normaler Modus	Trim inc/dec			tiefer Ton (1)/click
	Trim 0%			Hoher Ton (1)/click
	Fail Safe Modus Start	blinkt 2x		tiefer Ton (2)
	Fail safe (trim dn, hold)		blinkt 1x (5 mal)	tiefer Ton (1)
	Fail safe (trim up, fail)		blinkt 2x (5 mal)	Hoher Ton (1)
Stick Kalibration	Kalibration Modus Start	blinkt 3x		
	Stick Kalibration erfolgreich	blinkt 3x (3 mal)	blinkt 3x (3 mal)	tiefer Ton (2)
cut-off	"CUT-OFF" Motor an		An	
	"CUT-OFF" Motor aus		Aus	
Kanal 2 reverse	Kanal 2 Normal			tiefer Ton (1)
	Kanal 2 Reverse			tiefer Ton (2)

## Konformitätserklärung

### S1031 mz-4 HoTT



Graupner/SJ erklärt, dass das Produkt den CE Bestimmungen entspricht.

EN 300 440-1 V1.6.1; EN 300 440-2 V1.4.1 3.2; EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-3 V1.6.1 3.1

EN 62479: 2010 3.1

EN 60950-1:2006 +A11:2009+ A1:2010+A12:2011+A2:2013

---

## Hinweise zum Umweltschutz



### Entsorgungshinweis

Dieses Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden. Bitte erkundigen Sie sich ggf. bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

---

## Wartung und Pflege



### Pflegehinweis

Das Produkt arbeitet wartungsfrei und benötigt daher keinerlei Wartungsarbeiten. Bitte schützen Sie es jedoch in Ihrem eigenen Interesse unbedingt vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit!

---

## Garantiebedingungen

Die Fa.Graupner GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden, die auf Abnutzung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt. Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Die vorliegende Bau- bzw. Bedienungsanleitung dient ausschließlich Informationszwecken und kann ohne Vorankündigung geändert werden. Die jeweils aktuelle Version finden Sie im Internet unter [www.graupner.de](http://www.graupner.de) auf der entsprechenden Produktseite. Darüber hinaus übernimmt die Firma **Graupner** keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die in Bau- bzw. Bedienungsanleitungen auftreten können.

Für Druckfehler kann keine Haftung übernommen werden.

